

DOHODA O SPONZORSTVE

Číslo zmluvy SK-04-2025

Darca	Magna International Europe GmbH
Zastúpený:	Gerald Harzl, Vice President Human Resources Europe Miyuki Gustenau, Director Finance and Controlling Corporate Europe
Sídlo:	Technologiestraße 8/5, 1120 Vienna, Austria
VAT:	ATU57326888
(ďalej len „darca“)	

Obdarovaný	Mesto Nové Mesto nad Váhom
	Town Nové Mesto nad Váhom
Zastúpený:	Ing. František Mašlonka, primátor
Sídlo:	Čsl. Armády 1, 915 32 Nové Mesto nad Váhom
IČO:	00311863
DIČ/ IČ DPH:	2021079841
Banka:	Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN:	SK12 5600 0000 0058 0126 5001
(ďalej len „obdarovaný“)	

Keďže obe strany súhlasia, že budú spolupracovať na podpore rozvoja fotovoltiky, táto Dohoda o sponzorstve (ďalej len „Dohoda“) svedčí o tom, že v zmysle podmienok uvedených v tejto Dohode sa strany dohodli nasledovne:

Článok 1 (Doba platnosti)

- 1) Táto Dohoda je platná od dátumu podpisu darcu a obdarovaného a končí 01. marca 2026.

Článok 2 (Predmet Dohody)

- 1) Predmetom tejto Dohody je darovanie finančných prostriedkov od darcu obdarovanému na inštaláciu fotovoltiky v Materskej škole Poľovnícka.

Článok 3 (Darca)

- 1) Darca súhlasí, že poskytne finančné prostriedky vo výške **24 980 €** (dvadsaťštyritisícdeväťstoosemdesiat eur) a že uvedenú sumu prevedie na účet obdarovaného do **01. novembra 2025**. Prostriedky budú prevedené na bankový účet obdarovaného uvedený v záhlaví Dohody.

Článok 4 (Obdarovaný)

- 1) Obdarovaný sa zaväzuje, že prijaté finančné prostriedky budú použité len na účely a rozsah uvedený v Článku 2 tejto Dohody. V prípade, že predmet Dohody nebude realizovaný v dobe platnosti podľa čl. 1 odst. 1 tejto Dohody, obdarovaný je povinný poskytnuté finančné prostriedky vrátiť darcovi.

Článok 5
(Riešenie sporov)

- 1) V prípade nepredvídaného sporu, ktorý sa nedá vyriešiť, sa bude riadiť rakúskym právom (bez jeho kolíznych noriem) a príslušné rakúske súdy v právnom sídle Magna International Europe GmbH rozhodnú konečne.
- 2) Táto Dohoda je vyhotovená v slovenskom a anglickom jazyku. V prípade akýchkoľvek nezrovnalostí alebo nezhôd medzi anglickou verziou a slovenskou verziou tejto Dohody, bude rozhodujúca anglická verzia.

Článok 6
(Rôzne)

- 1) Dohoda je vyhotovená v dvoch exemplároch. Každá strana si ponechá jeden exemplár.
- 2) Táto zmluva je platná odo dňa jej podpisu darcom a obdarovaným a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po zverejnení zmluvy v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 47a Občianskeho zákonníka Slovenskej republiky a § 5a zákona o slobodnom prístupe k informáciám.
- 3) Darca a obdarovaný vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je ničím obmedzená, vyjadrili svoju vôľu slobodne, vážne, zrozumiteľne a určite, neuzavreli Dohodu v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok, bez výhrad porozumeli jej obsahu a podpisujú ju ako znak súhlasu.
- 4) Darca a obdarovaný súhlasia, že táto Dohoda a akékoľvek iné dokumenty, ktoré majú byť doručené v súvislosti s touto Dohodou, môžu byť elektronicky podpísané, a že akékoľvek elektronické podpisy tejto Dohody alebo takýchto dokumentoch sú rovnaké ako vlastnoručné podpisy na účely platnosti, vymáhateľnosti a prípustnosti.
- 5) Ak jedna strana nie je schopná plniť svoje povinnosti podľa tejto Dohody z dôvodu okolností mimo jej kontroly alebo ktorým nemohla zabrániť, tieto povinnosti sú pozastavené, kým tieto okolnosti trvajú, za predpokladu, že druhá strana je informovaná a prvá strana vynaloží maximálne úsilie na prekonanie okolností, ktoré bránia plneniu jej povinností.
- 6) Kontaktné osoby tejto Dohody sú:
 - na strane darcu: Mgr. Veronika Černáková, e-mail: veronika.cernakova@magna.com, tel.č.: +421 915 923 460
 - na strane obdarovaného: Ing. Roman Kozáček, MBA, e-mail: roman.kozacek@nove-mesto.sk, tel.č.: +421 32 7402 305

SPONSORSHIP AGREEMENT

No. SK-04-2025

Sponsor
Represented by: **Magna International Europe GmbH**
Gerald Harzl, Vice President Human Resources Europe
Miyuki Gustenau, Director Finance and Controlling Corporate Europe
Registered office: **Technologiestraße 8/5, 1120 Vienna, Austria**
Tax ID/VAT ID No.: **ATU57326888**
(from here on referred to as the „SPONSOR“)

Sponsee
Mesto Nové Mesto nad Váhom
Town Nové Mesto nad Váhom
Represented by: **Ing. František Mašlonka – mayor of Mesto Nové Mesto nad Váhom**
Registered office: **Čsl. Armády 1, 915 32 Nové Mesto nad Váhom**
ID No.: **00311863 (IČO)**
Tax ID/VAT ID No.: **2021079841 (DIČ)**
Bank details: **Prima banka Slovensko, a.s**
IBAN: **SK12 5600 0000 0058 0126 5001**
(from here on referred to as the „SPONSEE“)

Whereas both parties agree that they will cooperate on the installation of the photovoltaic system. Now therefore this Sponsorship Agreement (hereinafter referred to as the „Agreement“) witnesses, that in consideration of the premises herein contained, the parties agree as follows:

Article 1 **(Term)**

- 1) This Agreement is valid from the date of signing by SPONSOR and SPONSEE and ends March 1, 2026.

Article 2 **(The Subject of the Agreement)**

- 1) The subject of this Agreement is the donation of funds from the SPONSOR to the SPONSEE for the purpose of installing a photovoltaic system on the roof of the Poľovnícka kindergarten.

Article 3 **(Sponsor)**

- 1) The SPONSOR agrees that he will provide funds in the amount of **24 980 € (twenty-four thousand nine hundred and eighty euros)** and that he will pay the stated amount no later than **November 1, 2025**. The funds will be transferred to the SPONSEE's bank account stated in the header.

Article 4 **(Sponsee)**

- 1) The SPONSEE obligates themselves, that the funds received will be only used for the purposes and scope outlined in the Article 2 of the Agreement. In case that the subject of the Agreement is not realized within the agreed term according to Article 1, paragraph 1 of this Agreement, the SPONSEE is obliged to return the provided financial resources to the SPONSOR.

Article 5
(Settlement of disputes)

- 1) In case of the unforeseen event of a dispute, which cannot be settled, the Austrian Law (without its conflict of law provisions) shall govern and the competent Austrian Courts at the legal domicile of Magna International Europe GmbH shall finally decide.
- 2) This Agreement is executed in Slovak and English version. In the event of any discrepancy or inconsistency between the English version and the Slovak version of this Agreement, the English version shall prevail.

Article 6
(Miscellaneous)

- 1) The Agreement is drawn up in two copies. Each party keeps one copy.
- 2) This contract shall come into force on the date of its signing by SPONSOR and SPONSEE and shall take effect on the day following the publication of the contract in the Slovak Central Register of Contracts pursuant to the provision of Section 47a of the Slovak Civil Code and Section 5a of the Slovak Act on Free Access to Information.
- 3) SPONSOR and SPONSEE declare that their contractual freedom is not limited by anything, they have expressed their will freely, seriously, comprehensibly and definitely, they have not concluded the Agreement in distress or under conspicuously disadvantageous conditions, they have understood its content without reservation, and they sign it as a sign of consent.
- 4) SPONSOR and SPONSEE agree that this Agreement and any other documents to be delivered in connection herewith may be electronically signed, and that any electronic signatures appearing on this Agreement, or such other documents are the same as handwritten signatures for the purposes of validity, enforceability, and admissibility.
- 5) Where one party is unable to carry out its obligations under this Agreement due to circumstances beyond its control or which it could not have prevented, those obligations are suspended whilst those circumstances continue, provided the other party is notified and the first party uses its best endeavours to overcome the circumstances preventing its obligations from being carried out.
- 6) Contact persons are:
 - on SPONSOR's side: Mgr. Veronika Černáková, e-mail: veronika.cernakova@magna.com, tel.: +421 915 923 460
 - on SPONSEE's side: Ing. Roman Kozáček, e-mail: roman.kozacek@nove-mesto.sk, tel.: +421 32 7402 305

Darca/ SPONSOR
Magna International Europe GmbH
Represented by Gerald Harzl,
Vice President Human Resources Europe
Vienna, Date/ Dátum: _____

Obdarovaný/ SPONSEE
Mesto Nové Mesto nad Váhom / Town Nové Mesto nad Váhom
Represented by Ing. František Mašlonka
Mayor of Mesto Nové Mesto nad Váhom
Nové Mesto n.V., Date/Dátum: 05.11.2025

Darca/ SPONSOR
Magna International Europe GmbH
Miyuki Gustenau, Director Finance and
Controlling Corporate Europe
Vienna, Date/ Dátum: 03.11.2025